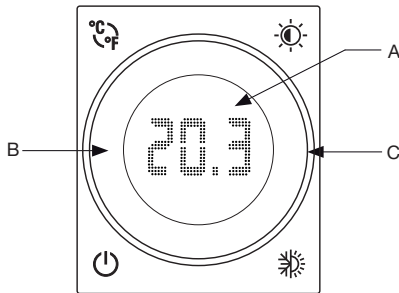


Termostato a rotella • Dial thermostat • Thermostat roulette • Termostato rotatorio • Drehregler-Thermostat • Περιστροφικός θερμοστάτης • ترموستات بقرص

VISTA FRONTALE • FRONT VIEW • VUES DE FACE • VISTA FRONTAL • FRONTANSICHT • ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΠΛΕΥΡΑ • زاوية رؤية أمامية



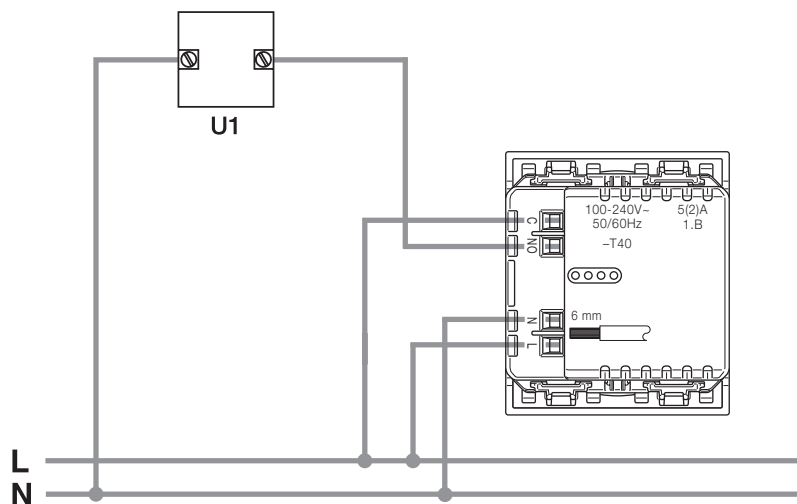
N.B. Rappresentazione grafica serie Linea. Posizione morsetti, cablaggi e funzionalità identiche anche per 02970.
 N.B. Graphic representation of the Linea series. Position of terminals, wiring and functions also identical for 02970.
 N.B. Représentation graphique série Linea. Position des bornes, câblages et fonctions identiques pour 02970.
 Nota: Representación gráfica serie Linea. Posición de bornes, cableados y funcionalidades idénticas también 02970.
 HINWEIS: Grafische Darstellung der Serie Linea. Klemmenposition, Verkabelung und Funktionen sind auch für 02970 identisch.
 ΣΗΜ. Γραφική αναπαράσταση σειράς Linea. Η θέση των επαφών κλέμας, των καλωδιώσεων και των λειτουργιών είναι επίσης ίδια για τις σειρές 02970.
 ملاحظة هامة عرض رسومي لسلسلة Linea. موضع أطراف التوصيل والأسلاك والوظائف المماثلة لـ 02970

	Selezione gradi Celsius/ Fahrenheit • Degrees Celsius/Fahrenheit selection • Sélection des degrés Celsius/ Fahrenheit • Selección de grados Celsius/ Fahrenheit Wahl von Grad Celsius/ Fahrenheit • Επιλογή βαθμός Κελσίου/ Φαρενάιτ • اختيار الدرجات المئوية/فهرنهايت
	Impostazione luminosità display • Display brightness setting • Réglage de la luminosité de l'écran • Ajuste del brillo de la pantalla • Display-Helligkeitsregelung • Ρύθμιση φωτεινότητας οθόνης • ضبط شدة إضاءة الشاشة
A	Display • Display • Écran • Pantalla • Display • Οθόνη • شاشة
B	Rotella per regolazione set point • Set point adjustment dial • Molette de réglage du point de consigne • Mando giratorio para regular la consigna • Drehregler für SollwertEinstellung Τροχός για προσαρμογή της τιμής ρύθμισης • عجلة تعديل نقطة الضبط
C	Ghiera luminosa per segnalazione stati • Illuminated ring for status signalling • Bague lumineuse de signalisation des états • Aro luminoso para indicación de estados Leuchtring für Statusanzeige • Φωτεινός δακτύλιος για επίσημανση καταστάσεων • حلقة مضاءة للإشارة عن الحالات
	Accensione e spegnimento • Power on and off • Allumage et extinction • Encendido y apagado • Ein- und Ausschalten • Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση • تشغيل وإطفاء
	Selezione modalità riscaldamento o condizionamento • Heating or air conditioning mode selection • Sélection mode chauffage ou climatisation Selección del modo de calefacción o aire acondicionado • Wahl der Betriebsart Heizung oder • Επιλογή λειτουργίας θέρμανσης ή κλιματισμού • اختيار وضع التدفئة أو التكييف

COLLEGAMENTI • CONNECTIONS • BRANCHEMENTS • CONEXIONES • ANSCHLÜSSE • ΣΥΝΔΕΞΕΙΣ • التوصيلات

Pompe di circolazione, bruciatori, elettrovalvole • Circulation pumps, burners, solenoid valves • Pompes de circulation, brûleurs, électrovannes

Bombas de circulación, quemadores, electroválvulas • Zirkulationspumpen, Brenner, Magnetventile • Αντλίες κυκλοφορίας, καυστήρες, ηλεκτροβαλβίδες
مضخات التدوير والمشاعل والصمامات الكهربائية



CARATTERISTICHE • FEATURES • CARACTÉRISTIQUES • CARACTERÍSTICAS • MERKMALE • ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ • المواصفات

Tensione nominale di alimentazione • Rated supply voltage • Tension nominale d'alimentation • Tensión nominal de alimentación • Nennversorgungsspannung Όνομαστική τάση τροφοδοσίας • الجهد الاسمي للتغذية الكهربائية	100-240 V~, 50/60 Hz 100-240 فولت~, 50 / 60 هرتز
Setpoint da 4°C a 40°C • Setpoint between 4°C and 40°C • Point de consigne de 4 °C à 40 °C • Consigna de 4°C a 40°C • SollwertEinstellung 4°C bis 40°C • Σημείο ρύθμισης από 4°C έως 40°C لضبط من 4° مئوية إلى 40° مئوية	

CARATTERISTICHE • FEATURES • CARACTÉRISTIQUES • CARACTERÍSTICAS • MERKMALE • ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ • الموصافات

Classificazione ErP (Reg. UE 811/2013): ON/OFF: classe I, contributo 1%. • ErP classification (EU Reg. 811/2013): ON/OFF: class I, contribution 1%. • Classement ErP (Règl. UE 811/2013): ON/OFF : classe I, contribution 1%. • Clasificación ErP (Reg. UE 811/2013): ON/OFF: clase I, aportación 1%. • ErP-Klassifizierung (Verordnung EG 811/2013): ON/OFF: Klasse I, Beitrag 1%. Ταξινόμηση ErP (Καν. ΕΕ 811/2013): ON/OFF: κατηγορία I, συνεισφορά 1%. • تصنيف المنتجات المرتبطة باستخدام الطاقة (اللائحة 811/2013/UE): تصنيف الفئة الأولى، المساهمة 1%.	
Tipo di azione • Type of action • Type d'action • Tipo de acción • Wirkungsweise • Τύπος λειτουργίας • نوع الإجراء	1B
Grado di inquinamento • Degree of pollution • Indice de pollution • Grado de contaminación • Verschmutzungsgrad • Βαθμός ρύπανσης • درجة التلوث	2
Tensione impulsiva nominale • Rated pulse voltage • Tension nominale d'amorçage • Tensión impulsiva nominal • Bemessungsstoßspannung • Ονομαστική κρουστική τάση الجهد الدافع الاسمي	4000 V 4000 فولت
Classe del software • Software class • Classe du logiciel • Clase del software • Softwareklasse • Κατηγορία λογισμικού • فئة البرنامج	A

REGOLE DI INSTALLAZIONE • INSTALLATION RULES • CONSIGNES D'INSTALLATION • NORMAS DE INSTALACIÓN • INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN
ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ • قواعد التركيب

Il contatto C-NO del relè va protetto contro le sovratensioni mediante un dispositivo, fusibile o interruttore automatico, con corrente nominale non superiore a 10 A. • Non collegare un circuito SELV ai morsetti C-NO in quanto non è presente un doppio isolamento rispetto ai morsetti L-N. • L'apparecchio deve essere installato in scatole da incasso o da parete con i relativi supporti e placche, a un'altezza di 1,5 m dal piano di calpestio, in una posizione idonea alla corretta rilevazione della temperatura ambiente, evitando l'installazione in nicchie, dietro porte e tende, zone influenzate da fonti di calore o soggette al flusso di sorgenti a ventilazione forzata di riscaldamento/raffrescamento o influenzate da fattori atmosferici. In particolare si deve evitare l'installazione su pareti perimetrali o in associazione ad apparecchi che generano calore (es. regolatori o lampade).

The C-NO contact of the relay must be protected against overloads by installing a device, fuse or automatic 1-way switch, with a rated current not exceeding 10 A. • Do not connect a SELV circuit to the C-NO terminals as there is no double insulation on the L-N terminals. • The device must be installed in a flush mounting box or surface mounting box with the related mounting frames and cover plates, at a height of 1.5 m above floor level, in a suitable position for the correct detection of the room temperature, avoiding installation in recesses, behind doors and curtains, areas affected by heat sources or subject to the flow of forced heating/cooling ventilation sources or affected by atmospheric factors. Avoid in particular installation on perimeter walls or in association with devices which generate heat (e.g. dimmers or lamps).

Le contact C-NO du relais doit être protégé contre les surtensions au moyen d'un dispositif, fusible ou interrupteur automatique, avec courant nominal inférieur ou égal à 10 A. • Ne pas brancher un circuit SELV aux bornes C-NO car ces dernières ne disposent pas d'une double isolation, contrairement aux bornes L-N. • L'appareil doit être installé dans des boîtes d'encastrement ou en saillie, avec les supports et les plaques correspondants, à 1,5 m du sol, dans une position permettant une mesure correcte de la température ambiante: éviter les niches, l'arrière des portes et des rideaux, les zones exposées aux sources de chaleur ou sujettes au flux de sources de chaleur/climatisation à ventilation forcée ou influencées par des facteurs atmosphériques. Éviter surtout de l'installer sur les cloisons périmétrales ou en combinaison avec des appareils générant de la chaleur (par ex, des régulateurs ou des lampes).

El contacto C-NO del relé debe protegerse contra sobretensiones mediante un dispositivo, fusible o interruptor automático, con corriente nominal no superior a 10 A. • No conecte un circuito SELV a los bornes C-NO, ya que no cuenta con doble aislamiento respecto a los bornes L-N. • El aparato se debe instalar en cajas de empotrar o de superficie con los soportes y placas correspondientes, a una altura de 1,5 m del suelo, en una posición idónea para la correcta detección de la temperatura ambiente, evitando el montaje en nichos, detrás de puertas y cortinas, zonas con presencia de fuentes de calor o sujetas al flujo de fuentes de ventilación forzada de calefacción/refrigeración o afectadas por factores atmosféricos. Evite el montaje en paredes perimetrales o cerca de aparatos que generen calor (por ejemplo, reguladores o lámparas).

Der C-NO Relaiskontakt muss durch ein entsprechendes Gerät, eine Sicherung oder einen Schutzschalter mit Nennstrom nicht über 10 A gegen Überspannungen geschützt werden. • Keinen SELV-Kreis an die Klemmen C-NO anschließen, da eine doppelte Isolierung gegenüber den Klemmen L-N nicht vorhanden ist. • Das Gerät muss in UP- oder AP-Dosen mit Halterungen und Abdeckrahmen 1,5 m über dem Boden an einer Stelle installiert werden, die die richtige Erfassung der Raumtemperatur gestattet. Zu vermeiden ist die Installation in Nischen, hinter Türen und Vorhängen oder in Bereichen, die durch Wärmequellen, Zwangsbelüftungsströmen von Heizung/Kühlung oder Witterungsfaktoren beeinflusst werden. Insbesondere zu vermeiden ist die Installation an Außenwänden oder in der Nähe von Geräten, die Wärme erzeugen (z.B.: Regler oder Lampen).

Η επαφή C-NO του relé πρέπει να προστατεύεται από την υπέρταση μέσω μηχανισμού, ασφάλειας ή αυτόματου διακόπτη, με ονομαστικό ρεύμα έως 10 A. • Μη συνδέετε κύκλωμα SELV στις επαφές κλέμας C-NO, καθώς δεν υπάρχει διπλή μόνωση αναφορικά με τις επαφές κλέμας L-N. • Η συσκευή πρέπει να εγκαθίσταται σε κουτιά χωνευτής ή επιτοίχιας εγκατάστασης, με τα σχετικά στηρίγματα και πλαίσια, σε ύψος 1,5 m από το δάπεδο, σε κατάλληλη θέση για τη σωστή ανίχνευση της θερμοκρασίας περιβάλλοντος, και όχι σε εσοχές, πίσω από πόρτες και κουρτίνες ή, ζώνες που επηρεάζονται από πηγές θερμότητας ή τη ροή πηγών μηχανικού αερισμού θέρμανσης/ψύξης ή από ατμοσφαιρικούς παράγοντες. Συγκεκριμένα, πρέπει να αποφεύγεται η εγκατάσταση σε περιμετρικούς τοίχους ή σε συνδυασμό με συσκευές που παράγουν θερμότητα (π.χ. ρυθμιστές ή λαμπτήρες).

يجب حماية طرف التلامس C-NO للمرحل الكهربائي من الأحمال الكهربائية الزائدة من خلال جهاز أو مصهر كهربائي أو قاطع تيار أو توماتيكي بقوة تيار اسمية لا تتجاوز 10 أمبير. • لا تقم بتوصيل دائرة SELV بأطراف التوصيل C-NO حيث لا يوجد عزل مزدوج بالنسبة لأطراف التوصيل L-N. • يجب تركيب الجهاز في علبة غاطسة أو مثبتة على الحائط مع الدعامات والشرائح المتعلقة بها، على ارتفاع 1.5 متر من سطح المشي، في وضع مناسب لقياس درجة حرارة الغرفة بشكل صحيح، مع تجنب التركيب في الكوات وخلف الأبواب والستائر والمناطق المتأثرة بمصادر الحرارة أو الخاضعة لتدفق مصادر التهوية القسرية من التدفئة/التبريد أو المتأثرة بالعوامل الجوية. على وجه الخصوص، يجب تجنب التركيب على الجدران المحيطية أو للاشتراك مع الأجهزة التي تولد حرارة (مثل المنظمات أو المصابيح).

Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo • REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead • Règlement REACH (EU) n° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb • Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. El producto puede contener trazas de plomo • REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten • Κανονισμός REACH (ΕΕ) αρ. 1907/2006 – Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου

لائحة تسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية (REACH) رقم 1907/2006 – المادة 33. قد يحتوي المنتج على آثار الرصاص.

DETTAGLI DISPOSITIVO E INFORMAZIONI RAEE SCARICABILI IN PDF DALLA SCHEDA PRODOTTO SU www.vimar.com (il QR code apre la scheda dell'art. 30440.B, che condivide lo stesso foglio istruzioni con gli art. 30440.x-02970).



DEVICE DETAILS AND WEEE INFORMATION CAN BE DOWNLOADED IN PDF FORMAT FROM THE PRODUCT DATA SHEET ON www.vimar.com (the QR code opens the data sheet of art. 30440.B, which shares the same instructions with the art. 30440.x-02970).



DÉTAILS DU DISPOSITIF ET INFORMATIONS DEEE À TÉLÉCHARGER AU FORMAT PDF À PARTIR DE LA FICHE PRODUIT SUR www.vimar.com (le code QR permet d'ouvrir la fiche de l'art. 30440.B, qui partage la même notice d'instructions que les art. 30440.x-02970).



DETALLES DISPOSITIVO E INFORMACIÓN RAEE DESCARGABLES EN PDF DESDE LA FICHA DEL PRODUCTO EN www.vimar.com (el código QR abre la ficha del art. 30440.B, que comparte la misma hoja de instrucciones con los arts. 30440.x-02970).



DOWNLOAD DER GERÄTEDETAILS UND WEEE-INFORMATIONEN ALS PDF VOM PRODUKTDATENBLATT AUF www.vimar.com VERFÜGBAR (der QR-Code öffnet das Datenblatt des Art. 30440.B, der das gleiche Anleitungsblatt der Art. 30440.x-02970 beinhaltet).



ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΗΘΕ ΕΙΝΑΙ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ ΓΙΑ ΛΗΨΗ ΣΕ PDF ΑΠΟ ΤΟ ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΣΤΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ www.vimar.com (ο κωδικός QR ανοίγει το δελτίο προϊόντος κωδ. 30440.B, το οποίο έχει το ίδιο φύλλων οδηγιών με τους κωδ. 30440.x-02970).



يمكن تنزيل تفاصيل وشرح الجهاز والمعلومات التي تتعلق بقايا الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على شكل ملف بي دي أف من ورقة بيانات المنتج على الموقع www.vimar.com (يفتح كود رمز المستجابة السريعة QR بطاقة المنتج B.30440, والذي يشارك نفس ورقة التعليمات مع المنتجات .(02970-x.30440

